

Redacción:
USPALLATA 981
U. T. 7051, B. Orden

EL "ARGENTIN DJIJO"

Año V
Bs. Aires 1928

The Yokohama Specie Bank Ltd.
Calle Bm. MITRE 363 — Bs. Aires
Casilla de Correo 652

光記当座
郵便宛名
御使用出
末ます

横濱正金銀行
ブエノスアイレス支店
バルトロメ・ミトレ街三六三
U. T. 33 Av. 0416
" " " 4288

當座預金 利息年一步
小口當座預金 "四步
定期預金六月 "四步五厘
" 一年 "五步
" 二年 "五步

圓貨定期預金(六月以上) "五步
利息、換金當日、附入

郷里送金
取扱當日、為替相場より換算
ノ上送金手

営業時間 自午前十時
至午後三時

Z. HORIKOSHI & Co.
Fabricantes e importadores
SEDERIAS

CASA PRINCIPAL
8 amashita - cho, Yokohama
Fundada 1895

SUCURSALES:
PARIS, LONDRES, N. YORK,
CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,
BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA

SALTA 282
U. T. 38, Mayo 2255 BUENOS AIRES


Matsuura Trading Co. Ltd.
IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

亜市然丁時報

PERIODICO SEMANAL
— EN JAPONÉS —
Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
— Buenos Aires —
U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

購讀料
一月 一円五十仙
三月 四円五十仙
六月 九円
一年 十八円

発行所 水野勉
一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百

日本郵船株式會社
母國へ一番早く着く船

神戸までブエノスアイレスから六十八日
日本郵船の船は毎月一回南阿経由神戸向ブエノスアイレスを出航します。
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切については定評があります。

◎船の着発。最近の着発は報欄に廣告してあります。

船賃 神戸又は横濱迄
一等 九二〇ペソ
二等 六五〇ペソ
三等 三四五ペソ

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せられる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、この取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります。

— 出帆日取其他詳細は下記代理店又は當商會
(電話バラッカス一七三六番)へ御照會願ひませ。

LAMPOR & HOLT LTD.
SARMIENTO 443 U. T. 33 AV. 2060 AL 63 BUENOS AIRES

S. ANDO
INTRODUCTOR DE
"KATOL"
MATA - MOSQUITOS
"KATOL"
POLVO INSECTICIDA
- O -
"MUSITOL"
MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS
DE LAS PLANTAS
Inofensivo a la salud

Venta y Escritorio Depósito y Venta
RIVADAVIA 770 WARNES 1750-54
U. T. Riv. 37-1570 U. T.
BUENOS AIRES

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA

CALLE LINIERS 649

U. T. 62 - 8218, Mitre

BUENOS AIRES

Kinya Kudo

IMPORTADOR Y REPRESENTANTE
ARTICULOS DEL JAPÓN

CASA MATRIZ
SAGAWA Y CIA.
Nº. 113 HIGASHI MACHI
KOBE, JAPON

FABRICA
OSAKA, JAPON

SANTIAGO DEL ESTERO 254
BUENOS AIRES

U. T. 38 MAYO 2987

CASA PRINCIPAL
29 SCHIOCHO ICHOME
YOTSUYA-TOKIO
46-Sumiyoshicho, Sancheme
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cía.

IMPORTADORES

Buenos Aires

SARMIENTO 459 - 3er. piso

Escritorio 28 y 29

Unión Telefónica 31, Retiro 4459

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil



"KASAY"

FOTO ESTUDIO

CALLAO 1451
U. T. JUNCAL 4863

御寫真
美術撮影
葛西春峰
市内カイヤ街一四五
電話フンカル四五六三

Pianos Breyer



店器樂ルエーレフ

四一四街タリロフ

KATSUDA y Cía.

IMPORTADOR



U. T. 38 - Mayo 2313

Calle México 1432

Buenos Aires

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1300

Bs.

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón



Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
いたします
パトリシオス街
一六〇〇番
藥屋

PATRICIOS 1600



おぐえお嬢さん
お召物は
品質がよく
値の安い
サンファン
呉服店
にてお取の遊ばせ
一切の流行品が
GRANDES ALMACENES
SANJUAN
PEDIAS 10 - 109 - VICTORIA 840 - ALSINA Y PEDIAS

"AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し、夏年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直裁も相當
低廉がある上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

高等
洋服店
フティニク
サルミエント街一〇七三
電話五五〇九(リバウソ)

臣尔然丁時報

榮轉の越田領事

に呈す

駐在帝國領事越田佐一郎氏は来任後一年と過らぬに於て、氏の在任期間に於て短かつたに拘らず、在留民の中には、氏の別離を惜む人々が多い様である。

越田氏は在留民の下々に對して却々親切氣を見せた。誰れが「越田さん、金の金が暮りませうが、下をいじりて下さいな」と切り込んで行く、相當の事はしたとか。

かから一部の人々から大に有難がらぬ調法がられたのは、事實と云ふ處は、惟かに歴代領事とは一風變つてゐた。蓋し若し時代の苦勞がまゝんだ賜物であらう。

越田氏は人を知る如く、前任者谷公使の所望によつて当地へ來られた人であるから、古谷氏の跡に長く留らうとあつた。是れは、一般的豫期せる處であつた。果して、轉任確定の報が傳へられた。而も、マニラ領事に榮轉とされて吾人は

越田氏のためお慶び申上り下さるを得ない。殊に氏の親分古谷公使は、又如くして帰朝し官界を退くに至り、置居りの同僚石井高務書記官も、影も薄き今日此頃、御得意の境地に置かれた。越田氏は洵に幸福児と云はねばならぬ。

越田氏は一年の短い間に、代理公使迄勤められた大かたしい。題にも出會はなかつた、の検別、のりも出さずに職務を果して、又对在留民の氣受りも、赤くあつたのは、千兩であらう。さりながら、打明りも、是吾人は、氏に對して一種の物足りなさを感ぜざるを得なかつた。

そは、氏のおみややうな性格に包まれた、煮え切らぬ態度に對してである。氏のきさ草や、為す事は、頗る微温的で、煮え切らぬものがあり、従つて氏は、領事として、氣力氣概に缺けた感ぜが、多分にある。

對本社公告公示問題に對しての氏の態度、又な、イマコ、邦人殺人事件の措置を誤つた寺、は、氏の優柔不断な性格の、陥る最悪の路にたつたもので、よくて、何んであつた。

社會の賢明な慶せ、新でもあらうが、吾人をして言はせれば、此慶せ、新は、つまらぬものは、いゝと、断せざるを得ない。

越田氏の親分たる古谷公使の地、こゝにためた福、こゝに致したるもの、では、おからうか。

崎山比佐衛氏の講演會開催

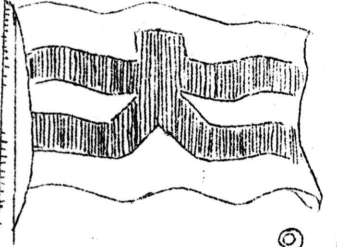
△日時 十二月廿四日 午後八時より
△會場 市内アベニエ通り(地下室)カフエ横次(地下室)
△入場無料
主催 海外植民学校 校友會文部
後援 在日日本人會

新年特別号発刊に付謹告

永遠にあらたの記憶にのこるべき曠世の御慶典を祝し奉つた今、秋も暮れふんとして、新なる希望にかけ、昭和四年は、目眩に迫つて参りました。そこで本社恒例に従ひ、新年祝賀特別号の発刊準備に取掛るのでございます。

大阪商船株式會社

らぶらた丸 目下香港發泊中 十二月廿九日發
さんとす丸 一月十一日着予定 同日廿六日發
日亞間唯一政府命令定期船



◎日本より家族等寄附せられたる船賃、出先で押込額(日本/アエス間)船切符(指圖書)を發行致し、詳細は左記に御問合せ下さい。
アエスアイレス支店
市内 25 de Mayo 田三一樓
電話 二八二五 (レイトロ)

内外時報

ホリビア腰を折り

仲裁の申込を容る

外交折絶と云つて以て、今にも開戦の途に暴化したホリビアとパラグアイの關係は、前週中、険悪の最高潮に達した。...

英國王稍御輕快

英國女王陛下の御容態は、昨日発表によれば、御輕快の兆を不し、御衰弱の中に、稍御精神回復を遂げられたる由。

聯盟理事會閉つ

前週月曜から瑞西ルギー市に開催されてきた聯盟理事會は、滿期一週間で十五日閉會した。...

米国内閣不戰約批准

條約の批准を拒否する聲のあつた米国内閣は、ネロウグ光榮の不戰條約に對し如何なる態度に出づるやと心配した向、...

伊国名将逝く

伊不利が大戦に参戦の当初、同國陸軍總司令官として名高かつたルイス・カドルナ元帥は、...

フーパー氏退亞

前週木曜着武せるフーパー氏は、去る十五日、市々長カイライの邸宅に於て、...

御題 田家の朝

去る一月一日宮中御取所から新年御題を下の如く仰せられた。勅題 田家の朝

公使官邸に於ける新年送拜式

一月元日午前十一時、市内アリベリニッス街一三四〇番公使官邸に於ては、...

末栖三郎氏秘國公使

秘國ハンプトン領事の末栖三郎氏は、秘國駐劄公使に任命された。

秘國飛行機飛ぶ

去る十一月リマ市を起した秘國飛行機は、...

好評 讀々金 竹田五先生著

西和辞典 賣價 拾壹ペソ 送料 廿五仙

原商店 市内ベルグラノ街一四七〇 支バルトロメミトレ街一〇三〇

郵船着発日取広告 博多丸 一月五日 日本郵船株式會社

送金 百拾ペソ四十五仙 相場 (十二月廿一日現在)

新年用 日本酒 海老口 餅 松屋 賣出し仕候

だるま亭 市内ベルグラノ街八七三 電話一五二七(フエンサン)

雑報

日會の

越田領事送別會

去る十八日夜、日會主催のもとに、ハルネアリスのムニツナにて送別會として、マニラに送別する越田領事の送別會があつた。...

越田領事送別會

去る十七日夜、ガレリア、グエムス十二階に於て、貿易協会の主催で越田領事送別會が開かれ、貿易商の御丁々を数多会した。

崎山氏講演會

廿四日午後八時カマモ模試で海外植民地学校長、崎山比左衛門氏は南北両米視察の目的で、ハルネアリスに於て、本島を巡視されたが、...

歸國送別に蹴球試合

サンタフェ市の平井氏経営の非店、ワ正東京の商店を中心にして組織された、ハルネアリスの蹴球部が、...

田原氏の計画

目下東期記者として活動しつつある田原香次氏は、安藤亮氏(元日伯記者)と提携して、...

ポサダスにレストラン開店

ハリエンテス市に、カマモ東家と經營せる、比嘉善徳氏の弟善清氏が本月一日よりポサダス市へ、レストランハルネアリスを開店、大繁盛の由。

人事

西都註一氏十九日独立病院に於て痔疾手術を受く。經過良好。高井定太郎氏十八日、ウニキーヨに向ふ。...

天野良信氏永眠

兼て市内ラウソン病院に入院、病氣を養中なりし、天野良信氏は胃腸の外科手術を受けたため、病室に於て、...

野群リーグ戦

二十一日(土曜日) ヒナシマ対Y.M.C.A. (ヒナシマ運動場にて) ウエスト・インディア対スタジード(P.R.O.N.Y.M.C.A.運動場)...

徴兵延期願に就て

昭和四年度の在外同胞徴兵延期願に就て在留領事館の語る然らば、手続が大いに簡單になり、...

(一) 従来延期願を出したる人は在留申告書(甲書式)といふものと差出さなければならぬ。...

新入學生徒募集

昭和四年一月六日より新學年を開始す。同時に男女新入學生徒を募集す。本年度は従来比し、諸設備も、教育方針も、改善を期す。...

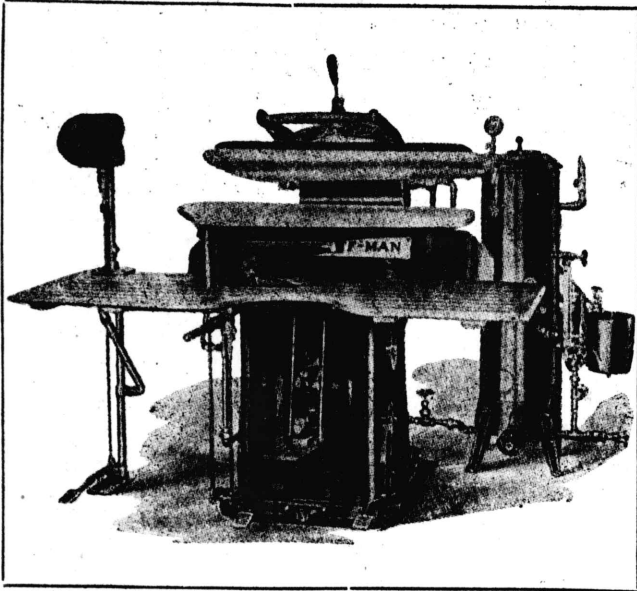
廣告

末の廿五日は「クリスマス」に付、事務所を閉鎖し休業す。昭和三年十二月廿日 在留日本人會 會員各位

聯隊區徵兵官啟

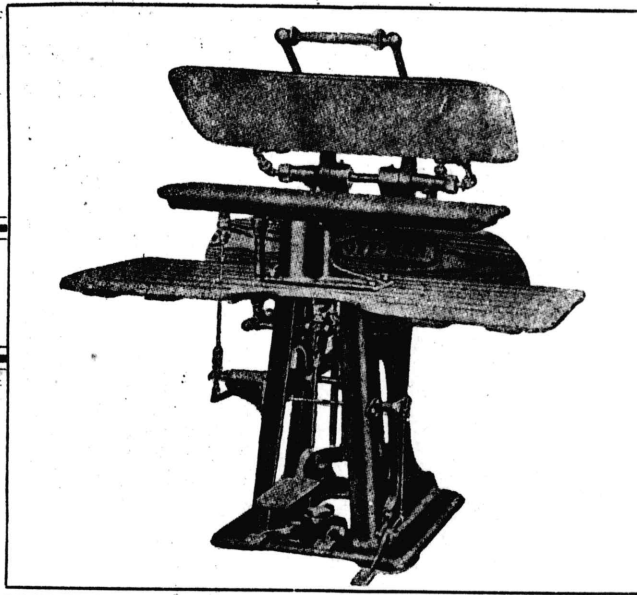
本人氏名 〇〇 右、通帝國外、地在留中、付兵徵集第四十二條に依り、徵集延期を願ふ。...

Modelo "KLEAR BUK
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-1"
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:
Ropa interior de seda, Pyjamas, Guardapolvos, Camisas,
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"
Para Planchar Sombreros
ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

♦ ♦

PRÁCTICA

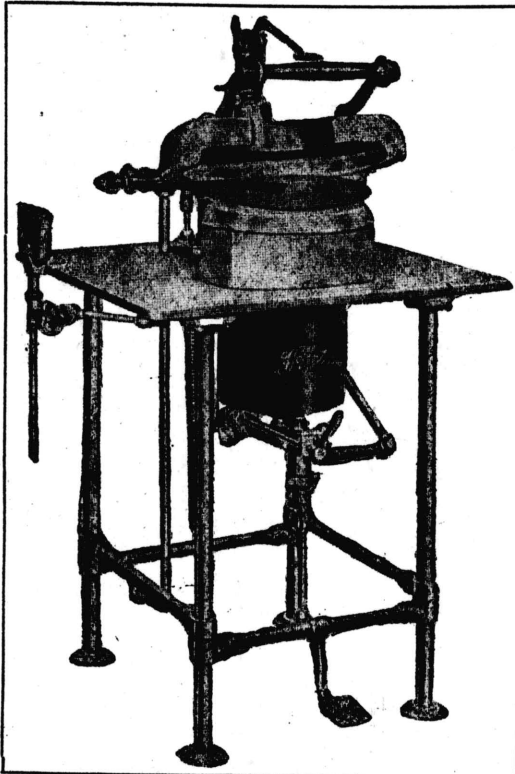
ECONÓMICA

SENCILLA

♦ ♦

A igual que todas nuestras
máquinas viene equipada con el
famoso aspirador

THE Hoff-Man



ESTA MAQUINA SOLUCIONARA
EL PROBLEMA DE MUCHAS
TINTORERIAS, LAS QUE YA NO
TENDRAN NECESIDAD DE MAN-
DAR A OTRO TALLER PARA
PLANCHAR O CONFORMAR LOS
SOMBREROS.

♦ ♦

Pase por nuestra oficina en
donde tendremos el mayor gusto
en darle mayores datos y precios
de esta máquina.

♦ ♦

Puede ser acoplada a su
máquina de planchar trajes, o sea
trabajar con la misma caldera.

COMPANIA *Hoff-Man* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182

祖國近状

秩父宮御成中止
秩父宮殿下は、軽微な風邪に罹らせ給ひ、伊勢御成り中止遊ばされた。

壁一堂の両党
去月十五日、久原進相、大園遊会の後、憲政一新会委員は、住吉、うかひ、博に会合、政友会委員も同様に、次室に会合したが、久原進相は一新会々合席上に至り、意見の交換をなした。この報一たび傳はるや、全新聞紙は、政友一新会両党の談解成立と報じたが、田中善三代議士は、此凡聞を否認した。

井上少佐陞任
当局は井上義雄少佐の中佐に陞進手續を取ると。

一新會の復返り
憲政一新會の復返りに新党クラブ、衆議院第三党として政府を糾弾すべく、地租増徴には反対が同会中、藤原米造代議士は政友会と提携に断然反対す。

東郷元師の講演
東郷元師は、京都同志社大学で講演、聴衆講堂に秋倒した。

有藤大将権立説
薩派の一部は、決口民政党總裁、床次新党クラブ盟主の提携を策し、有藤大将の権立運動がある。

安孫子社長祝賀
第五青瑞空章に叙せられた幸港日米新聞社長安孫子久太郎氏は、東京日米クラブに於て祝賀会を催す。

外相氣取の盛相
久原進相は床次氏を訪問し、対支外交援助を求めたが、床次氏は氣乗りしなかった。この盛相の行動に對して、鈴木喜三郎氏其他の味は、その出過ぎた態度に憤慨したので、久原進相より鈴木系に對し、諒解を求めた。

時間制は尚早
逓信当局は日本は八時間制は未だ不可能とし、日本訪問のアルバート・トーマス氏に對し、説明の旨、

生絲取引手数料
神戸生絲取引所は、商工省と文協成り、手数料は限目の如何に拘らば、約定代金百円未満(千円未満の限り)は、二円五十分、廿円(二百円の限り)増すこと、三十圓増しに決定したが、横濱より遠くは、いづれも横濱も之れに追いつかぬ。

皇后足袋脱足で御参拜
皇后陛下には、靴を召されられず、足袋脱足で伊勢神宮に御参拜遊ばされた。

日英同盟再現説
内田康哉伯の渡英関係につき、日英同盟再現説あり、実業家一部は對支関係で之を希望するものがあるが、對米関係事情の変化あり、實現不可能との観測多し。

二女学校の盟休
東京女子師範及び二高女生は、校長非行の盟休を始めた。

日英同盟説と当局
最近擡頭せる日英同盟復活説に對し、外務当局者は、對支政策に關し、日英兩國は協調的態度を執るべしと、敢て排他的精神はなく、同盟促進の意志はないと語つた。

大規模の觀兵式
陸軍大觀兵式は、二日代々木練兵場にて舉行されたが、陸軍開隊以來未だ嘗て見ざる大規模のもので、参加諸兵三萬四千名、飛行機百五十台、馬匹四千五百頭に及び、諸兵指揮官は、閑院大将、宮殿下を仰ぎ、秩父宮殿下も、隊長として、御参加遊ばされた。

奇藤紀一氏逝去
青山腦病院院長、歌人、故吉博士、最父、奇藤紀一氏、六十八で逝く。

疑獄市廳、飛火
東京市の疑獄は市役所へ飛火し、市電理事、警備部長、商工課技師飯岡清雄氏等は、市議、平林、森司氏と共に召喚され、代議士市議小保政一、市議小泉、三郎、小島、龜藏氏等は、收監された。

関税は引上げぬ
染料関税は、当分引上げぬと。

神戸生絲取引所開く
神戸生絲取引所は、十二月十五日開始、尚横濱と神戸の生絲業者結束し、一月より不況時に於て、積立実行決議をした。

國營保險公要論
生命保險界最近、傾向は大口に傾く無産者のための國營保險公要論起る。

皇后旗始めの轢る
兩陛下には、去月廿六日、京都御祭、麗春宮御薄は、兩陛下、御別々に、皇后旗始めの轢る。

京都一御下賜金
聖二陛下には、京都府に對し、十萬圓、京都府に對し、三萬圓、御下賜に打った。

二名士共に逝く
東大名譽教授、弘田長博士、故南洲西御陰盛翁長子(別号、西御菊次郎)氏は共に逝いた。

天津商人の憤慨
天津の商人は、反日會の横暴と憤慨し、當局官憲に取締を要求した。

函簿の上空を飛行
山口海軍航空少佐は、廿七日、嚴寒されてあるを知らず、函簿、薄運過の上空を飛行し、問題を惹起す。

電送映画成功す
決松高等工業学校教授、高柳氏は、神田電機学校に於て、テレビジョンの研究を発表し、野球や生居が、遠隔地で立派に見られる。

分列式延長八哩
陸軍大觀兵式に参加した百五十三台の飛行機、分列式は延長八哩に及んだ。

雪三尺の北海道
北海道中部以北積雪、ラッセル車出勤し、鉄道の排雪に努力。

東京の初雪
去月十四日、東京に初雪、気象台の観測では、今年の冬は格別寒いらしむと。

PABLO BEINES CORRIENTES 871 Articulos Generales para Fotografia 日本人諸君へは特に大割引致します。

GRAN NIPPON BAR de S. Higa & Hnos Calle Constitucion 869-87 U.T. 393 RIO CUARTO F.C.C.A.

FABRICANTE DE TAFILETE Y BORROS para sombreros de paja fierto y panamá. A. Fernandez Vega NUEVO DOMICILIO BELGRANO-3201-5 esq 24 de NOVIEMBRE U.T. 62-MITAE 8555

短篇小説

楓散る頃 (三)

紅法師作

「どこにも彼女の姿が追いついてく... 現在の彼の心を満してゐるものは... 唯F子の姿だった。」

人通りは少なかつた。ひんやりとした... 秋風が彼の心を淋しくさせる。... 「まるで不良少年のやうなやうさだ。」

その頃からだつた。F子が、時々、から... せきを、はじめたのは、... 「Fさん、辛胸が痛い、とても苦し。」

運命は、どこ迄皮肉なものである... 財産や地位のためなら、可愛い... 一人娘を、犠牲にする事、何...

Gran Casa de Baño de Baño Calle Belgrano 1038 U.T. Riv 2484 日本入浴 御入浴


Sierra de Cordoba HOTEL PLAZA de Juan Kawabata - Quinta Japonesa UNQUILLO F.C.C.C 州館

PLATA BRAUN MARCA Fabricación de Artículos de Metal para Bazar, Hotel y Café MUCHENIK Y BRAUN Calle Herrera 1265 U.T. Bar 0106 金銀ニッケル 修めつき工場 金銀製品 販賣

春夏の季節向
新柄取りのうまき
巾一報次弟見本
持参致しませ
價格大勉強

片山洋服店
タクラ街六〇
ニ階
電話二七〇二(マヨ)

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
ハトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
配達致します



U. T. 5735 B. Orden

"CAFE TOKIO"
- DE -
M. K. Mihura & Cía.
CASA CENTRAL
MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191
SUCURSALES
JUNIN (F. C. P.) U. T. 198
PERGAMINO (F. C. C. A.) U. T. 150
LUJAN (F. C. O.) U. T. 166

カエ 東京
三浦 合資
本店メルセデス市
支店フニン市
全 ペルカミ市
全 ルハン市

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876

本日 雜貨店
リオハ街
一八七六
入月 武
臼井知則

Ginestet y Taller
TALLER
MECANICO
DE
AUTOMOVILES



ヒノステ
タジール商會
モートル其他
一切の修繕
市内カセロ街一七二

U. T. B. Orden 2808

Caseros 1712 - Bs. Aires

どうふ、こんにやく
製法造販賣
多少に不拘配達
新屋敷商店
市内カリフォルニア街
一八四
各種日本費菓も
有ります

Cafe JAPONES
CASA MATRIZ:
CHACABUCO (F. C. P.)
SUCURSAL:
CHIVILCOY (F. C. O.)

吉峰 佐之助
藤田 友八
遊佐 壽

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493

BELL VILLE
Provincia de Córdoba

中村 米助
鶴辰 馬
山口 末吉

Tintorería "EL TOKIO"
DE
ADOLFO K. OTSUBO
義喜坪大
Rivadavia 5202 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
"EL YOKOHAMA"
DE
L. KAMIKUBO
Bmé. Mitre 2511
U. T. 7159, (Cuyo)

上久保文吉

Tintorería "IRIS"
Stgo. del Estero 163
U. T. 38, Mayo 1166

佐藤 貞次
坂本 栄次郎

"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI
Casa Central: CORRIENTES 2589 - U. T. 47 Cuyo 3807
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juneal 5609
Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 - U. T. 38 Mayo 1848

BUENOS AIRES
染色店
東京
宮崎 惟光
本店 市内コリス街
支店 全サマタ街
支店 全ラバー工街
支店 全六七

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

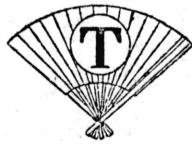
アルマセン
兼バザール
中川商店
市内スレス街一三〇〇
電話〇八六九(ハラスカス)
食料品、贈答品、台所道具
日本産品類直輸入です。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden

日本御料理
會席兼に仕生
餅、かまぼこ、すきやき
あし、うどん、そば
ぜんざい
だるま亭
市田清市
三ツ丁八三三
電話五五五
出産、結婚、香、祝、餅
中注文に應じ外

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。斤目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條と徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
博しく居ります。



富崎商店

ブエノスアイレス市
エレナンテリアス街
南五十四番
電話。一七三六番
(バラカス)
電信局ラトミサキ
事務所
市内マガジャネス街
一三三〇番

白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

ESCRITORIO,
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用
食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話。〇六〇七。
(パチルダ)

BILLARES
BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de
primera categoría

VENTA A PLAZOS
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 - Bs. Aires
U. T. 38 Mayo 0652

TINTORERIA "BOTAFOGO"
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上り出来ます
ナントレリア
ボタフォゴ
市内エントレリオ街二二五
電話。マール七七四〇番
府内哲夫

味噌 醸造
醤油
たくあんその他香の物
西一報次第
配達。急ぎます
アウストリア街
二一〇一番
雜穀食料品商
西坂貫太
U. T. 2915 Barracas

Dr. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 - LIMA - 188
U. T. 1154, Rivad.
Buenos Aires
独乙病院附
些日會顧問
醫師
ムンシンガー

CAFE "TOKIO"
- DE -
EIJI NAKAMA
タンヂル市
カエ東京
中間栄二
TANDIL F. C. S.

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 2852, Avenida

續手関通
ライモケリンエ

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

娯楽店
バタクランとコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の娯情
を慰むるに充分です
ツパンバー
中休ベインオンシヨマ街
四三七番
新垣徳衛大城永清
船員諸君は特に懇切丁寧は待遇也

日本式御料理
菊水
市内コリチニス街
一二三四番
月定の方には特に
中食と洋食。夕食を日本食
として差上げ外
仰下宿もいあります。